

## **Zie ginds comes the steamer.**

*Zie ginds comes the steamer* is een kort tweetalig toneelstukje voor de Sinterklaasviering. Het is met name bedoeld voor scholen die wat meer met Engels (willen) doen. Echter, ook voor kinderen die die taal nog niet zo machtig zijn, zal het volgen van het stuk geen enkel probleem opleveren.

Op de kade van ... (de stad waar de Sint op de landelijke tv dat jaar aankomt, of de eigen woonplaats) staan kinderen op de Sint te wachten. De presentatrice in de studio en de verslaggever ter plekke spreken met elkaar en met de kinderen over de komst van de Sint. Vol verwachting klopt hun hart. Dan krijgen ze bericht dat ook in Engeland kinderen op de Sint staan te wachten. Dat kan toch niet? Of wel soms.

Er ontstaat een schakelprogramma tussen Nederland en Engeland, dat eindigt met een gezamenlijk gezongen Sinterklaaslied.

En uiteraard wordt ook het raadsel van de aankomst van Sint opgelost.

Het stuk kan gespeeld worden zonder verdere aankleding en zonder decorwisselingen. Maar uiteraard kan iedereen het vormgeven naar eigen inzicht.

Het kan gespeeld worden met minimaal 12 kinderen. Door de rollen anders in te delen kan het ook makkelijk met een hele grote klas gespeeld worden. Het stuk is uitgeschreven voor 23 rollen, maar zoals gezegd, dat aantal is eenvoudig te beperken of uit te breiden.

Tijdsduur: 15 minuten.

*Op het podium zien we aan de ene kant kinderen staan met vlaggetjes, mutsen etc. in afwachting van de komst van de sint. Aan de andere kant staat Evert met een microfoon in zijn hand. Voor het podium, liefst enigszins afzijdig staat de presentator/-trice van het Sinterklaasprogramma. Aan de andere kant staat een cameraman te wachten.*

**Rineke**                    **Hallo jongens en meisjes, papa's en mama's. Welkom bij Zie ginds komt de stoomboot. Vanmiddag komt de Sint aan in Nederland en wij zijn daar natuurlijk bij. Ik zal eens even kijken of de boot er aan aankomt. Eens even kijken... ik zie allemaal kinderen, die ongeduldig staan te wachten en daar is Evert onze verslaggever. Evert, kun je me horen?**

**Evert**                    **Ja, ik kan je horen, Rineke.**

**Rineke**                    **Mooi, Evert. Ik zie dat er al een heleboel kinderen op de kade staan. Maar zie je de boot ook al?**

**Evert**                    *(kijkt in de verte)* **Nou, Rineke, ik kan nog niets zien. Ik hoop maar dat alles goed is gegaan en ze op tijd aan zullen komen.**

**Rineke**                    **Dat hoop ik ook, Evert. Maar ik begrijp van de regie dat je nu de uitzending echt gaat beginnen. Succes.**

**Evert**                    *(kijkt in de camera)* **Goedemiddag dames en heren, jongens en meisjes. We staan hier in (actuele aankomstplaats van het betreffende jaar). En we staan hier te wachten op... Ja op wie staan we te wachten? Ik ga het eens even vragen.**

**Dag jongens, op wie staan jullie te wachten?**

**Myrthe**                    **Op Sinterklaas natuurlijk.**

**Eva**                        **Ja, op wie anders?**

**Carmen**                    **Sinterklaas komt zo direct hier aan met de stoomboot. Helemaal uit Spanje.**

**Lauren**                    **En dat willen wij zien.**

**Evert**                    **En zien jullie al wat?**  
*(Alle kinderen kijken één kant op)*

**Carmen**                    **Nee, ik zie nog niks**

**Lauren**                    **Nog helemaal niks.**

**Famke**                    **Niks te zien hoor.**

**Joep**                        **Niks noppes nada.**

**Evert**                    *(kijkt in de camera)* **Hallo Rineke, de kinderen hier zien de stoomboot ook nog niet.**

**Rineke**                    **Oh jé, als dat maar goed komt. Worden de kinderen al ongerust?**

Evert Ik zal ze het even vragen. Zeg jongens, worden jullie al een beetje ongerust?

Myrthe Ongerust? Hoezo?

Hannah Hoezo, ongerust?

Evert Nou, omdat de sint er nog niet is en de boot ook nog niet te zien is.

Carmen Tuurlijk worden we niet ongerust.

Lauren Dat hoort er gewoon bij.

Evert (*verbaasd*) Hoort erbij?

Eva Ja. Dat doen ze elk jaar. Dan doen ze net of de boot niet komt.

Famke Of dat hij verkeerd gevaren is.

Judith Of teruggekeerd is naar Spanje.

Jochem Of dat er een Piet overboord is gevallen

Demi Of dat Sint zijn mijter niet kan vinden

James Of omdat er voetbal op tv is.

Anisa Voetbal op tv?

James Ja, Sint is toch supporter van Real Madrid?

Anisa Wat was het vorig jaar ook al weer?

Lise Of dat de brug dicht zit.

Olivier Of omdat de benzine op is.

Eva S Benzine? Kolen zul je bedoelen.

Olivier Nou, kolen dan.

Joep Of omdat het slecht weer was onderweg.

Hannah Of omdat hij een lekke band heeft gekregen.

Allen Een lekke band?

Hannah Ja, dat smoesje gebruik ik op school ook altijd als ik te laat kom.

Carmen Maar hoe kan een boot nou een lekke band krijgen?

Hannah Ja...eh...

Myrthe (*tegen de Evert*) Het hoort er gewoon bij, meneer. Dat doen ze om de kinderen een beetje ongerust te maken. Dat doen ze elk jaar.

Eva Ja en uiteindelijk komt alles dan natuurlijk toch weer goed.

**Evert**                    **Dus jullie bedoelen dat ze altijd expres te laat komen?**

**Allen**                    **Ja!**

**Evert**                    *(kijkt in de camera)* **Hoor je dat Rineke, de kinderen hier zeggen dat Sint altijd te laat komt, om het een beetje spannend te maken.**

**Rineke**                    **Dat is me nu ook wat.**

**Evert**                    **Ja, dat mag je wel zeggen. *(kijkt in de verte)* Maar wat zie ik daar... is dat niet de stoomboot? *(alle kinderen kijken en beginnen te juichen)*.**

**Allen**                    *(door elkaar)* **daar komt ie,  
Ik zie hem al.  
Dat is hem niet, hoor.  
De stoomboot, de stoomboot.  
Ik kan niks zien.  
Duw eens niet zo. Etc.**

**Rineke**                    **Ho, wacht eens even Evert. Ik krijg hier net een berichtje binnen, dat er ook ergens anders op de wereld kinderen op de Sint staan te wachten.**

**Evert**                    *(kijkt in de camera)* **Wat zeg je me nou, Rineke? Staan er ergens anders op de wereld ook kinderen op de Sint te wachten?**

**Rineke**                    **Ja, er staan ergens anders op de wereld ook kinderen op de Sint te wachten.**

**Evert**                    **Dat is raar.**

**Rineke**                    **Ja dat vind ik ook.**

**Evert**                    **Sinterklaas komt toch in ... aan dit jaar. *(kijkt in de verte)* Ik zie de boot al komen, hoor. Dus dat kan helemaal niet. Waar staan die kinderen te wachten?**

**Rineke**                    **Eens even kijken *(kijkt op haar briefje)* In Engeland.**

**Evert**                    *(Verbaasd)* **In Engeland?**

**Rineke**                    **Ja, in Engeland.**

**Evert**                    **Dat is raar.**

**Rineke**                    **Ja dat vind ik ook. Maar weet je wat? Ik heb een goed idee. We schakelen gewoon even naar Engeland om na te vragen.**

**Evert**                    **Dat is een goed idee.**

*Aan de andere kant van het podium komen nu andere kinderen op en een presentator (John) met microfoon.*

**Rineke**                    **Hallo, England, can you hear me?**

**John**                    **Yes, hello Rineke, John here. We can here you. How are you?**

Rineke I am fine, thank you. But what are you doing there?

John We are waiting.

Rineke Waiting? Waiting for what?

John I will ask the children, ok?  
Children, where are you waiting for?

Willemijn Saint Nic, of course.

John Saint Nic?

Jiskoot Saint Nicolas, he is coming today.

Friso Yes, he is coming with his steamer.

Remco And, black Peter is also coming.

Friso Yes, and his horse too!

John Have you seen the steamer already?

All No

Jiskoot We ain't seen nothing yet.

Mathijn No boat, no saint, no Peter.

Friso And no horse.

John But I have heard that Saint Nicolas is coming to the Netherlands today.  
So he can't be here at the same time, though?

Merel Yes, he can. The saint can do anything. Anything he wants.

Friso But not being at two places at the same time.

Merel Yes, he can!

Friso No, he can't!

Merel Yes, he can!

John Stop quarrelling, children. I've got an idea. We will ask the children in the Netherlands what they think, okay?  
Hallo ..., can you hear me?

Evert Hallo John, alles goed met jou?

John Yes, Evert, everything is fine. Hope you are too.  
But, is it true that Saint Nicolas is coming to your town right now?

Evert Ja, dat klopt John, de sint komt eraan. Ik zie de boot al.

John (*tegen de Engelse kinderen*) I am sorry kids, but the saint ain't coming to England right now.

Allen *(teleurgesteld)*  
Oh no  
How is that possible?  
No, it's not true  
Why?

Famke Wat is er daar aan de hand?

Hannah Die kinderen dachten dat de sint nu naar Engeland zou komen.

Myrthe Maar gelukkig komt hij naar Nederland.

Eva K Ja, zeg dat wel.

Judith Maar hij kan straks toch nog naar Engeland toe?

Lauren Ja, maar die kinderen staan nu toch te wachten.

Judith Ja, maar dat maakt toch niet uit.

Famke Hoezo niet?

Judith Omdat het in Engeland een uur vroeger is.

Allen Huh?  
Hoe bedoel je?  
Wat zegt ie?  
Ik snap er niks van.

Judith *(gaat er heel belangrijk bij staan)* **Nou kijk, het is gewoon heel simpel. Omdat het in Engeland een uur vroeger is, komt de zon een uur later op. Daardoor is het paard van de Sint ook een uur later wakker. Bovendien moet je daar links rijden en daardoor kan de boot niet eerder weg. En daarom komt de Sint gewoon altijd wat later in Engeland. Simpel toch?**

Allen *(Kijken elkaar verbaasd aan en denken dat Judith heel slim is en zichzelf heel dom. Dan begint er één te knikken.)*  
**Ja, nou je het zegt.  
Oh ja, natuurlijk.  
Dat wist ik allang  
Simpel toch.**

Famke Daar is de boot, jongens. Zingen.

Evert *(staat nog steeds wat verbaasd naar Judith te kijken)*  
**Uh, ja, de boot...zingen...**  
*(dan herstelt hij zich)*  
**Zal ik de Engelse kinderen vragen of ze mee willen zingen?**

allen **Jaaaaa!!**

Evert **Hallo England. Do you like to sing along?**

All **Yeahhh!!**

**Evert** Okay, we zingen *Zie ginds komt de stoomboot*.  
**John** They will sing *Look there comes the steamer*. We all know that, don't we?  
**All** Yeah!!  
**Evert** Oké, laten we beginnen. 1,2,3...

**Zie ginds komt de stoomboot uit Spanje weer aan**  
Look, there is the steamer from far a-way lands.  
**Hij brengt ons Sint Nicolaas, ik zie hem al staan**  
It brings us St. Nich'las, he's waving his hands.  
**Hoe huppelt zijn paardje het dek op en neer**  
His horse is aprancing on deck, up and down,  
**Hoe waaien de wimpels al heen en al weer.**  
The banners are waving in village and town.  
**Zijn knecht staat te lachten en roept ons reeds toe :**  
Black Peter is laughing and tells ev'ry one,  
**Wie zoet is krijgt lekkers, wie stout is de roe!**  
'The good kids get candy, the bad ones get none!'  
**Och lieve Sint Nicolaas, och kom ook bij mij.**  
Oh, please dear St. Nich'las, if Pete and you would  
**En rij dan niet stilletjes ons huisje voorbij.**  
just visit our house for we all have been good.

**Rineke** Evert, wat klonk dat prachtig, zeg. En ook nog eens in twee talen.

**Evert** Ja, mooi hè? En ook nog eens zo spontaan.

**Rineke** It was great, John. They sang in perfect harmony. Well done.

**John** Thank you, Rineke. It was a joy singing together.

**Rineke** Happy to hear that, John. Have a nice day. Till next time.

**John** Yes, till next time, Rineke. Bye Evert.

**Rineke** Bye, bye. (*kijkt naar Evert*) Maar Evert, vertel eens even, waarom zingen die Engelse kinderen steeds een stukje later dan de Nederlandse kinderen?

**Evert** Ja, grappig hè, maar het klonk wel goed, vind je niet. Ik heb dat net gehoord van één van de kinderen. En eigenlijk is het heel simpel: dat komt gewoon omdat het in Engeland een uur vroeger is.